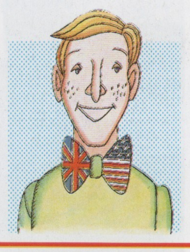
La escuela y el trabajo

Como ya es habitual cada tres Unidades, haremos un nuevo alto. Pero el largo viaje por la lengua continúa, ya no a través de las calles y las ciudades de Gran Bretaña y de Estados Unidos, sino por el ámbito de los oficios, de las profesiones y del mundo de la enseñanza.
Trataremos de forma rápida los temas a los que ya hicimos referencia en la Unidad 3 y desarrollaremos aquellos que se refieren a nuestra vida cotidiana, para poder hacer de ello un tema de conversación y una vía de diálogo para el intercambio de información y opiniones (naturalmente en los límites de su actual capacidad).
Ya tiene los instrumentos para empezar a hablar de usted y de su vida: sabe decir dónde vive y qué edad tiene; sabe describir su familia y sus pasatiempos preferidos; también sabe presentarse en calidad de trabajador o estudiante.
Ahora aprenderá a precisar qué trabajo hace o en qué centro estudia, si es obrero o empleado, si es estudiante de instituto o universitario. Pero sobre todo continuará enriqueciendo su bagaje de léxico al mismo tiempo que amplía sus conocimientos gramaticales: descubrirá, por ejemplo, un nuevo uso del presente continuo y profundizará en las reglas sobre las preposiciones.
Por último, como siempre cada tres Unidades, le toca el turno al TEST.

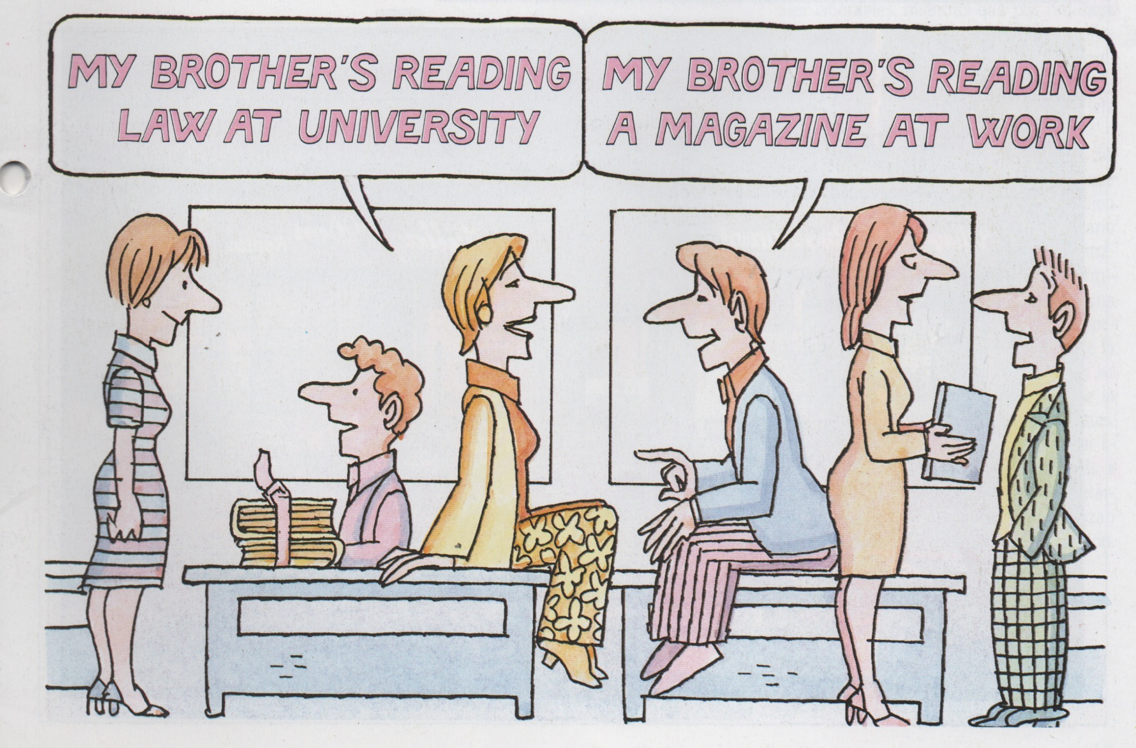


UNIT 15

FIRST LEVEL

VIÑETA TEST

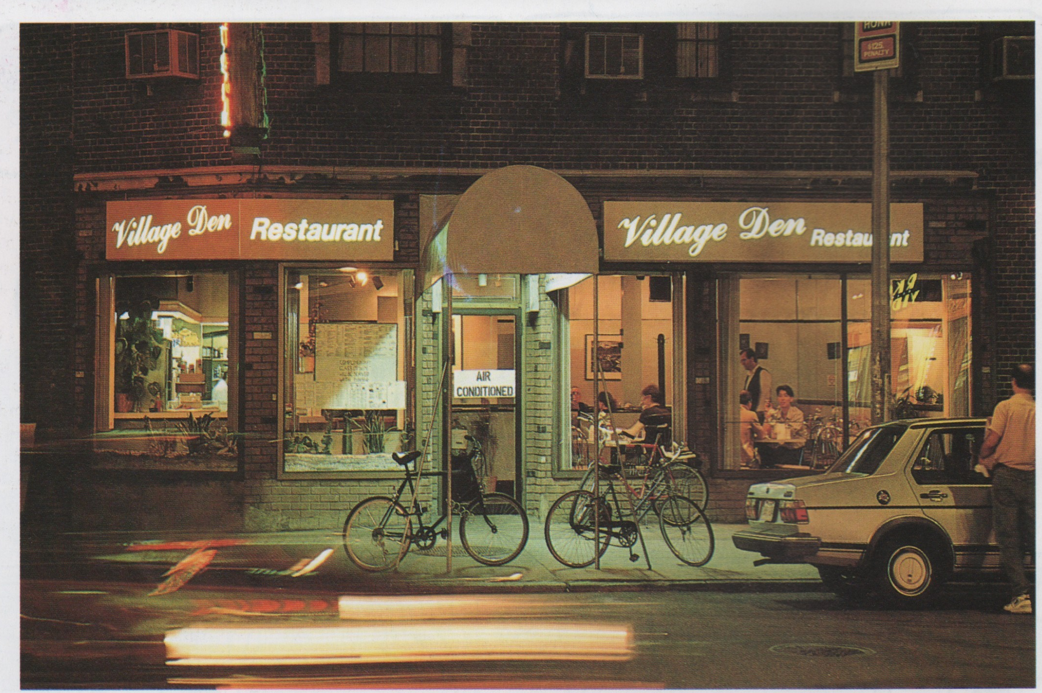
Conversación en clase entre dos estudiantes. Ambos hablan de su respectivo 'brother'. Las dos frases son bastante comprensibles, pero contienen una palabra que puede engañar. ¿Cuál es? Encontrará la solución en la página 53.



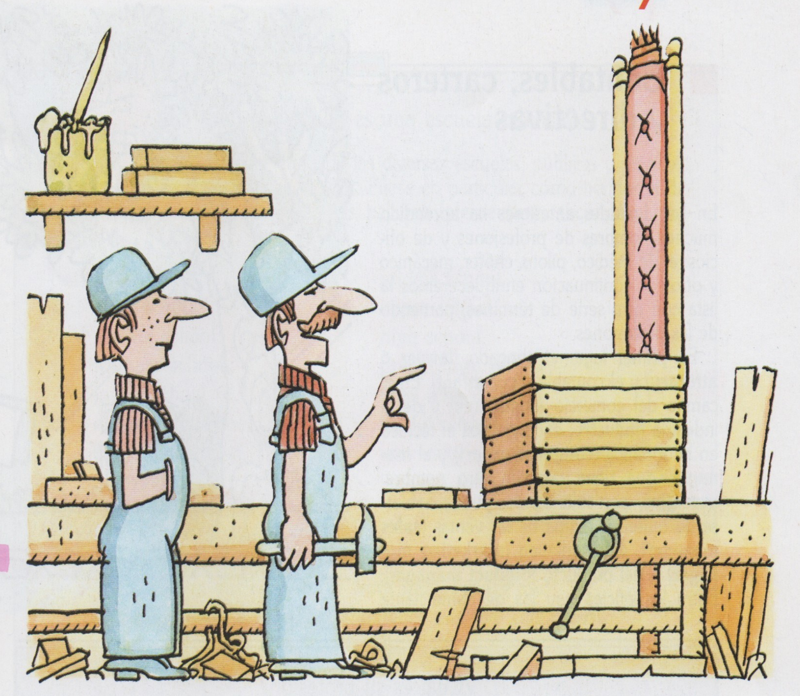


Greenwich Village: el barrio de los artistas

Situado en la parte meridional de Manhattan, The Village (así abrevian su nombre los neoyorquinos) ha sido durante mucho tiempo el barrio de los artistas de Nueva York. En el siglo XVIII, los colonos ingleses lo denominaron Green Village, pero de la espesa vegetación de entonces ya no queda nada. El barrio se hizo famoso en la década de los treinta porque se convirtió en sede de artistas e intelectuales. Aquí encontraban edificios bajos y espaciosos y alquileres, en esa época, más que razonables, por lo que a sus ojos se convirtió en un Edén inesperado en una ciudad que se volvía cada vez más cara y frenética.



Oficios y profesiones



Podemos establecer un primer contacto con el léxico de las profesiones y del trabajo, a través de dos sustantivos muy comunes que ya conoce: **work** y **job**; ambos significan 'trabajo', pero no son equivalentes. El primero se refiere al trabajo en sentido general, por lo que aparece en frases como: **He is at work** (él está en el trabajo). Por **job**, en cambio, se entiende la ocupación; en muchos casos el término indica tanto el empleo como el oficio. Por esto, para preguntar cuál es el trabajo de una persona se dice: **What's your job?** Pero también: **What do you do?** Recuerde al respecto la expresión **to get a job** (obtener un empleo). He aquí de nuevo el verbo **to get**, que ya apareció en la Unidad 7 con un significado completamente distinto (llegar). Existe otro término inglés, muy difundido, reservado sólo a las profesiones liberales, que requieren una preparación cultural de nivel universitario: se trata de **profession** (profesión), que define actividades como las de médico o abogado.

Ahora pasemos a los vocablos que se refieren a los diversos ambientes de trabajo: **office** (oficina), **factory** (fábrica) o **farm** (granja), entre otros. Cuando se trata de grandes industrias, no es raro encontrar el término **work** en plural, acompañado de un nombre que especifica el sector de producción: por ejemplo, **cement works** (fábrica de cemento) o **steel works** (acería).

La expresión **working day** indica los días laborables, mientras que por **holidays** se entienden los días festivos. El compañero de oficina se llama **colleague** y el compañero en la fábrica se conoce como **workmate** (**mate** es el compañero). Pero el jefe siempre es el **boss**.

Esta primera incursión en el mundo del trabajo concluye con algunas palabras que se refieren al aspecto económico. Quien trabaja gana (**to earn**), percibe un salario (**salary**, en EE UU **pay**); la paga de los trabajadores manuales se llama **wages**, término plural. Recordamos al respecto que una costumbre anglosajona en vías de desaparición es la de la distribución semanal de la paga. Un empleado de banco (**to work as a clerk in a bank**), si se calcula sobre la base de cuatro semanas y media al mes, puede ganar la respetable suma de mil libras esterlinas mensuales (**1,000 pounds a month**). No es una indiscreción preguntárselo: los anglosajones no se avergüenzan lo más mínimo de hablar de su retribución.

El salario de Mister Iacocca

Empezamos la sección **Listening** con los tres términos genéricos para indicar el trabajo:

work	**job**	**profession**

He aquí la nomenclatura general referida al mundo del trabajo:

office	**steel works**	**workmate**
factory	**working day**	**to earn**
farm	**holiday**	**salary**
cement works	**colleague**	**wages**
		pay

Ahora escuche atentamente estas frases:

I like my job.
He is at work.
He got a job in London.
I earn 1,000 pounds a month.
My husband works as a clerk in a bank.
I love working here. The pay is high and I like my colleagues.
Do you like your colleagues at the office?
Mr Iacocca's salary in 1987 was nearly 23 million dollars!
The wages at the steel works are extremely low.

Contables, carteros y directivas



En las Unidades anteriores ha aprendido muchos nombres de profesiones y de oficios: el de médico, piloto, chófer, mecánico y otros. A continuación enriqueceremos la lista con otra serie de términos, partiendo de las profesiones.

En primer lugar el abogado (**lawyer** o **attorney**) y el contable (**accountant**). En el campo del comercio (**commerce**) y de la industria (**industry**) encontramos al técnico en informática (**computer expert**) y al **manager**, que tiene también otro nombre: **executive**; particularizando, puede hablarse de quien se ocupa de las ventas (**sales manager**), del marketing (**marketing manager**) o del producto (**product manager**). Entre los oficios hay los de comerciante (**shopkeeper**, **storekeeper** en EE UU), representante (**sales representative**, que suele abreviarse **sales rep**) y empleado (**clerk**); el funcionario toma el nombre de **civil servant**.

Aunque parezca extraño, la profesión de ingeniero (**engineer**) no se considera una **profession**, pese a que las especializaciones de ingeniero civil (**civil engineer**), mecánico (**mechanical engineer**) o electrónico (**electronic engineer**) requieren años de estudio.

Un oficio muy anglosajón, pero a punto de desaparecer, es el de lechero (**milkman**); otras actividades son las de obrero (**worker**) o cartero (**postman**, en EE UU **mailman**). También están los artesanos (**tradesmen**), como el electricista (**electrician**) y el fontanero (**plumber**); y tampoco podrían faltar los peluqueros (**hairdressers**), los barberos (**barbers**) y los barrenderos (**dustman**; **dust** es polvo).

El trabajo 'femenino'. Para la versión femenina de los términos que acaba de aprender no hay prácticamente nada nuevo respecto a lo que ya sabe: la mayoría de los términos se mantiene invariable, mientras que en los nombres compuestos (como **milkman**) se sustituye **man** por la palabra **woman**. Pero he aquí una excepción: en la Unidad 11 aparecía el término **manager**, entendido como director de una tienda o de una sección de unos grandes almacenes. En ese caso, el femenino se forma añadiendo ess: **manageress**. Pero si indica la responsabilidad directiva de una empresa, entonces el nombre se mantiene tal cual, aunque se refiera a una mujer.

¿Cuál es su profesión?

Empecemos con los nombres de las profesiones, incluyendo las del sector de la industria y el comercio:

industry	**accountant**	**sales manager**
commerce	**computer expert**	**marketing manager**
lawyer	**manager**	**product manager**
attorney	**executive**	

Ahora pasemos a los oficios y al artesanado, prestando atención a las dos formas distintas de pronunciar el nombre inglés de empleado:

clerk	**civil engineer**	**worker**
sales representative	**mechanical engineer**	**tradesman**
sales rep	**electronic engineer**	**electrician**
shopkeeper	**civil servant**	**plumber**
storekeeper	**postman**	**hairdresser**
milkman	**mailman**	**barber**
		dustman

Escuche de nuevo la pronunciación de los nombres de profesiones y oficios, que se han incluido en las siguientes frases:

He's an executive and she's an accountant.
Aren't you a plumber?
No. I'm an electrician.
My grandfather worked as a storekeeper in Little Rock.
He works as an electronic engineer in a large computer company.
His brother's a lawyer in Edinburgh.
He's a dustman and his brohter's a postman.
She's a computer expert. She earns seventy-five thousand pounds a year.

¿A qué curso van los escolares?

Lo primero que hay que aprender para saber cómo funciona el sistema académico anglosajón es el significado de la palabra **education**: significa 'enseñanza' y no 'educación', como podría parecer.

Los niños ingleses y estadounidenses empiezan a ir a la escuela a la misma edad que los españoles. También en estos países se puede escoger entre las escuelas públicas (**state schools**, **public schools** en los EE UU) y las privadas (**private schools**). El recorrido escolar empieza con la escuela primaria (**primary**, **junior** o **elementary**) y prosigue con la secundaria (**secondary**), medias inferiores (**middle schools**) y superiores (**upper schools**). En cambio, en Estados Unidos, estos dos niveles se denominan de la misma forma, **high school**. Los escolares y los estudiantes que van a las escuelas primarias y medias, inferiores y superiores, se llaman **schoolboys** si son chicos y **schoolgirls** si son chicas, y **pupils** si no se quiere hacer distinción de sexo.

El sistema privado inglés adopta otra terminología para indicar los diversos tipos de escuelas: la primaria se llama **preparatory school**, abreviado en **prep school** (del verbo **to prepare**, preparar); las escuelas medias, inferiores y superiores, se llaman, paradójicamente, **public schools**. Las más famosas son las de Eton, Harrow y Winchester.

¿La escuela privada es una escuela pública?

Escuche y repita la nomenclatura de las diversas escuelas, públicas y privadas, en Gran Bretaña y en Estados Unidos. Fíjese en particular cómo tienden a desaparecer las últimas vocales en las palabras **elementary, secondary, preparatory**:

education
state school
private school
primary school
junior school
elementary school
secondary school
middle school
upper school
high school
preparatory school
prep school
public school
university

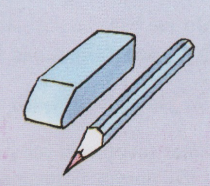
What year are you in?
I'm in the first year.

The pupils in our class come from Italy, France and Germany: there are twelve schoolboys and five schoolgirls.

Have you got a degree?
No, I haven't. I'm an undergraduate.

Are you an undergraduate?
No. I'm a graduate.

Aren't you in the fourth grade?
No, I'm not. I'm in the fifth grade.





Especificar el curso al que se va nos lleva a otra distinción entre el inglés y el americano: el inglés utiliza el número ordinal seguido de la palabra **year**; los americanos, por su parte, sustituyen el término **year** por la palabra **grade** para las escuelas secundarias:

I'm in the second year of middle school.
I'm in the fifth grade.

Preguntar a alguien a qué curso va no constituye ningún problema:

What year are you in?
What grade are you in?

Como recordará, en las preguntas que empiezan con **what**, la preposición se coloca siempre al final de la frase.

Si se quiere continuar estudiando, llegamos a la universidad (**university**). Le recordamos que el término **student** sólo se utiliza para hablar de los estudiantes universitarios, que también reciben el nombre de **undergraduates**. Así, una vez obtenido el título (**degree**), se convierten en **graduates** (licenciados).

Asignaturas humanísticas y asignaturas científicas

Escuche y repita, prestando atención a la pronunciación correcta de todos los términos que se refieren a las diversas materias de estudio. Advertirá que en la palabra **psychology**, 'psicología', la letra *p* no se pronuncia:

He taught medicine at Padua from 1546 to 1553. ___

He learnt computer science when he was in the fifth year of upper school. ___

Professor Dicey teaches law at Aberdeen. ___

I hated biology when I was at school. ___

My son doesn't like P.E. at all. ___

Does Jeremy like computer science? ___

Alwyn William teaches physical education at Sir Henry Soames middle school. ___

Chemistry is a terrible subject. ___

Do you like classical languages? ___
No, I detest Greek and Latin. ___

Do you prefer arts or sciences? ___

What subjects do you like? ___
I like French, German and all modern languages. ___

What subjects do you like? ___
I like history and geography. ___

Do you like history? ___
Yes, but I prefer English literature. And I hate mathematics. ___

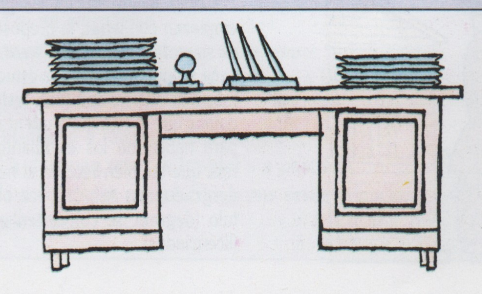
Dr. Jessup teaches psychology at Harvard. ___

Where did you learn economics? ___

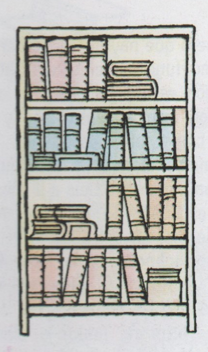
James learnt oriental languages at Cambridge. ___

He loves engineering. ___

William doesn't like humanities very much. ___



¿Prefiere la historia o la geografía?



Los nombres ingleses de las asignaturas (**subjects**) son muy parecidos a los españoles, porque derivan del griego o del latín. Quien las enseña se llama **teacher**, excepto en la universidad, donde toma el nombre de **professor**.

En las escuelas elementales y medias se estudia letras, arte y dibujo (que tienen el nombre genérico de **arts**), literatura (**literature**), historia (**history**) y geografía (**geography**). No faltan las matemáticas (**mathematics**) ni la educación física (**physical education**, que se abrevia **P.E.**). Los mayores también estudian otras asignaturas: lenguas clásicas (**classical languages**), latín (**Latin**) o griego (**Greek**), sin olvidar la propia y las otras lenguas modernas (**modern languages**): inglés (**English**), francés (**French**), alemán (**German**), o lenguas orientales (**oriental languages**). Como puede observar, los nombres de las lenguas se escriben con mayúscula. En el campo de las ciencias (**sciences**) se estudian asignaturas como química (**chemistry**) y biología (**biology**).

En la universidad, las tres áreas en las que se dividen las diversas disciplinas de estudio son las asignaturas humanísticas (**humanities**), las ciencias (**sciences**) y la ingeniería (**engineering**). Además de las facultades de derecho (**law**), economía (**economics**), medicina (**medicine**), psicología (**psychology**) y la más reciente de informática (**computer science**). Los nombres de las asignaturas no van precedidos por el artículo. Para finalizar, he aquí los dos verbos irregulares que nos ayudan a hablar de alumnos que aprenden y de maestros que enseñan. Le ofrecemos el paradigma completo: **to learn - learnt - learnt** (aprender); **to teach - taught - taught** (enseñar).

El verbo 'estudiar' y el presente continuo

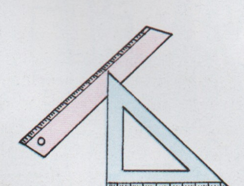
Ya se han visto, en la Unidad 12, las normas básicas para la utilización de los dos tiempos presentes. Le recordamos, no obstante, que el presente de indicativo se usa para las acciones habituales, mientras que el presente continuo se emplea para mencionar algo que está sucediendo en el momento en que se habla. Pues bien, el presente continuo también se puede usar para algo no definitivo, algo que está sucediendo en el período de vida que se está viviendo, como por ejemplo el estudio.

He aquí un caso. Si se encuentra con un amigo a quien no veía desde hace mucho tiempo, le preguntará qué hace: **What do you do?** Su respuesta podría ser: **I'm studying philosopy** (estudio filosofía); **I'm studying physics** (estudio física). Observe que en este momento no está estudiando, sino caminando por la calle. Sin embargo, usa el presente continuo, porque una carrera universitaria, aunque pueda ser larga, siempre es algo temporal y proyectado para acabarse en un lapso determinado.

Por lo tanto, si quiere hablar de sus estudios en la escuela o en la universidad, debe usar el presente continuo y el verbo **to study** (estudiar).

Para indicar en qué centro estudia, necesita la preposición **at**: **I'm studying at Cambridge University.** Y cuando quiera especificar el título para el que está estudiando (enseñanza media para el de bachiller, o en la universidad para la licenciatura), utilizará la preposición **for**: **I'm studying for a degree at Cambridge University.** Si todavía quiere ser más preciso, comunicará también la disciplina con la ayuda de la preposición **in**: **I'm studying for a degree in law at Cambridge University.** Como ha podido observar, cualquiera que sea la construcción que se use, el nombre de la materia de estudio no exige artículo.

Hay otros dos verbos que pueden ser-



El estudio de las lenguas orientales

Escuche y repita los siguientes diálogos:

This is my brother Tom. ___
Oh. What does he do? ___
He's studying. ___

Are you studying law? ___
No, I'm reading oriental languages. ___

And what are you doing now, Mr. Phelps? ___
Well, I'm reading for a degree in economics at the University of Michigan. ___

What subjects did you take for your humanities degree? ___
Well, I studied history, English literature and philosophy. ___

I took my chemistry exam this morning. ___
And how do you feel now? ___
Terrible. ___

Who was that girl? ___
Suzi Lee. She's taking modern languages at Sussex University. ___

Did you study arts or sciences at school? ___
I studied sciences. ___

Are you taking German literature this year? ___
No, I'm not. I'm taking French. ___

Do you like studying arts or sciences?. ___
Arts. ___

I'm taking three exams this week. ___
What are they? ___
Biology, physics and mathematics. ___

nos útiles para hablar del estudio: **to read** (leer) y **to take** (tomar). Como sabe desde la Unidad anterior, ambos tienen paradigmas irregulares: **to read** cambia el sonido de la vocal, pero su grafía se mantiene invariable, mientras **to take** se convierte en **took** en el pretérito y **taken** en el participio pasado. Al hablar de asignaturas y exámenes **(exams)**, **to take** adquiere el significado de 'estudiar' o 'hacer' (un examen): **I'm taking French literature** (estudio literatura francesa); **I took my German exam last year** (hice el examen de alemán el año pasado). Observe que en este segundo caso se puede usar el adjetivo posesivo o el artículo indeterminado, pero no el artículo determinado. En la universidad, al hablar de la especialidad que se está estudiando, se puede usar el verbo **to read** en lugar del verbo **to study**, con el mismo significado: **I'm reading computer science.**

Los dos verbos **to take** y **to read** resultan útiles cuando hablamos de licenciarnos en una determinada disciplina: **I'm taking a degree in law. I'm reading for a degree in chemistry.**

Trabajar en el banco, en la universidad, en una fábrica

Mientras que para el estudio se adopta el presente continuo (cuando se habla), para el trabajo se usa el presente de indicativo:

I work in a factory.
He works in a bank.

Esto es así porque el trabajo no se considera una actividad temporal, sino permanente. Además existe un verbo, que ya conoce, que se usa en casi todos los contextos: **to work**. Este verbo le presentará menos problemas que **to study, to read** y **to take**. La preposición que especifica dónde se trabaja cambia según el lugar mencionado: **in** si hablamos en general, **in an office** y **at** si queremos precisar más:

We work in an office.
She works at Cambridge University.

Como habrá observado en el curso de esta Unidad, el nombre del banco, de la empresa, de la escuela o de la universidad, siempre se coloca antes del término **bank, school** o **university.**

Pero existen tres casos en que es necesario utilizar la preposición **on**. Esto sucede con los términos **farm** (granja), **ship** (barco) y **oil rig** (plataforma petrolífera).

Timothy works on an oil rig for Texas Oil.
Sam works on a ship.
David works on a farm.

Naturalmente, la preposición **on** se emplea con estos términos en todos los contextos, no sólo con el verbo **to work**.

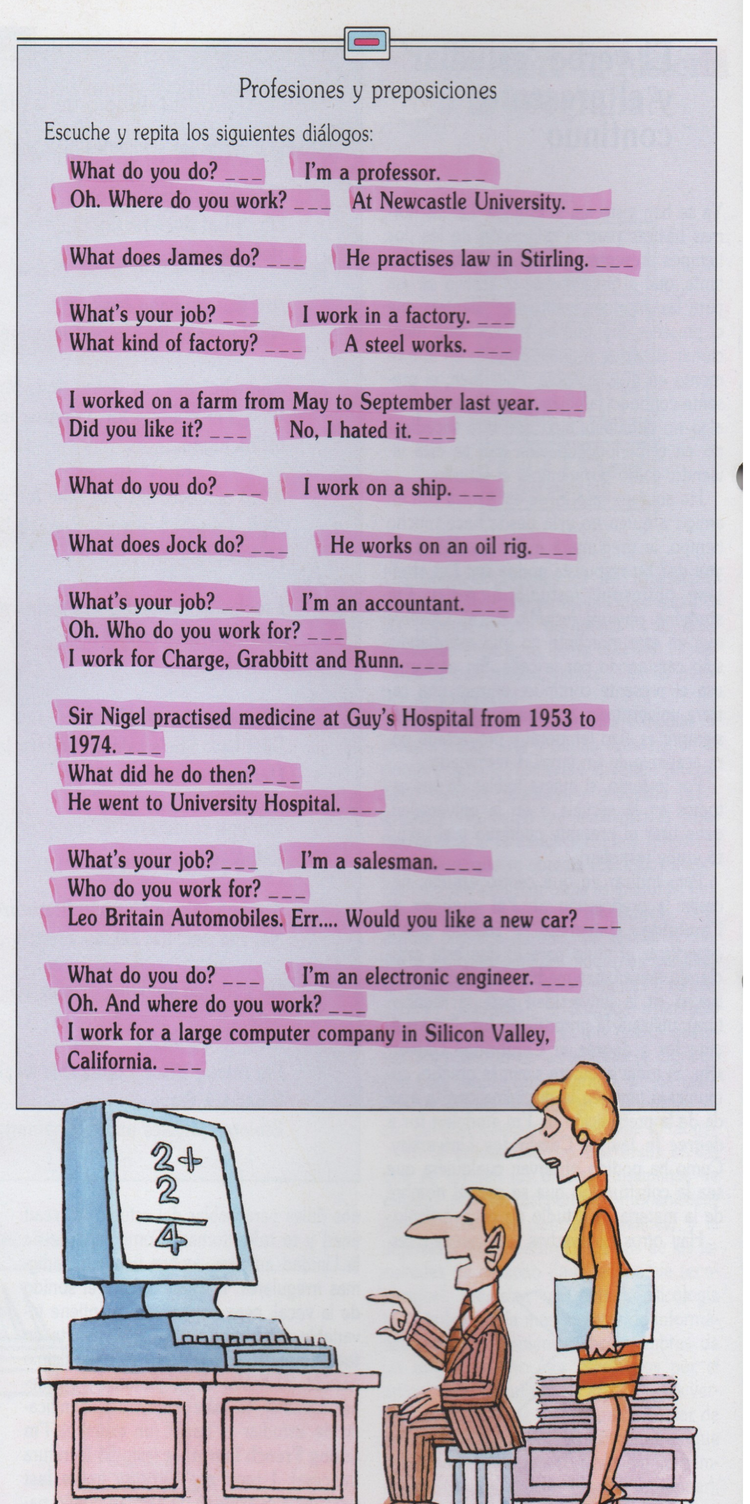
Habrá observado que, para especificar la empresa para la que se trabaja, se usa la preposición **for: I am a salesman. I work for Leo Britain Automobiles.**

Por último, hay un verbo reservado exclusivamente a los médicos y a los abogados: **to practise** —**to practice** en EEUU— (practicar, ejercitar). En este caso el verbo va seguido por el nombre de la disciplina, no por el de la profesión:

James practises law in Stirling.
Penelope practises medicine in London.

En la grabación escuchará unos breves diálogos en los que se han incluido las dos frases, que ya conoce, que sirven para preguntar a una persona qué trabajo realiza:

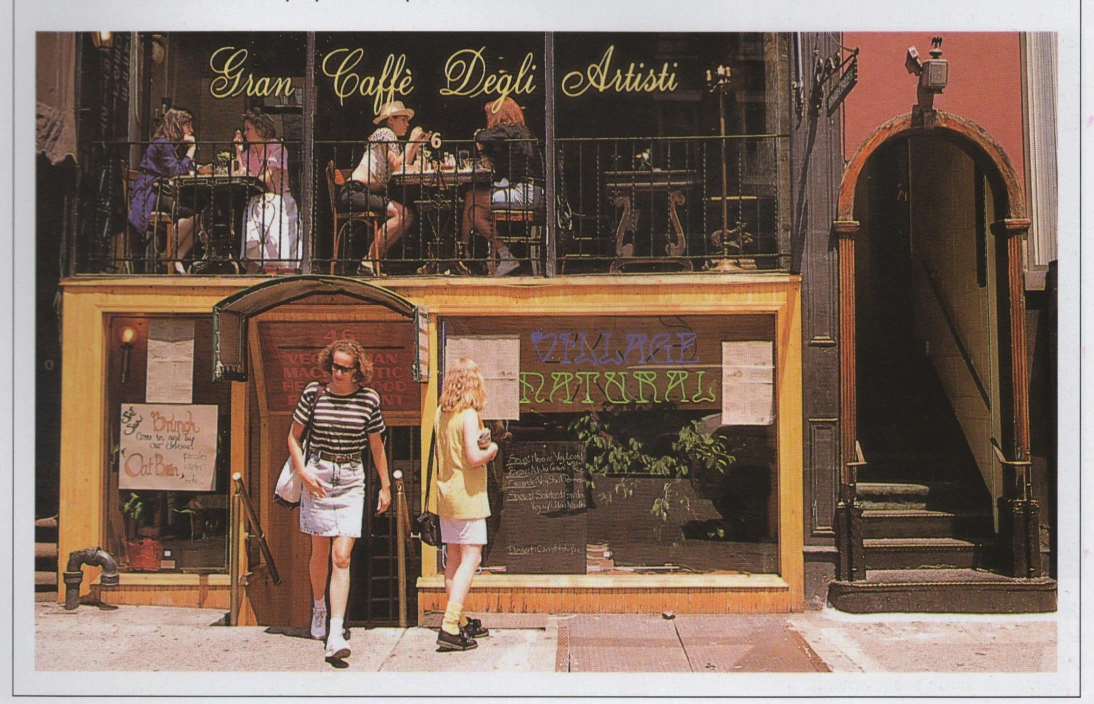
What's your job? What do you do?





El poeta sin blanca ya no vive aquí

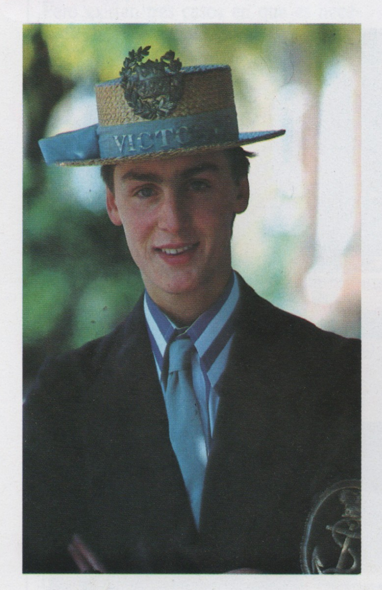
Edgar Allan Poe, Henry James, John Dos Passos, Mark Twain, Eugene O'Neill son algunos de los escritores que vivieron en Greenwich Village o lo frecuentaron asiduamente. Pero son pocas las casas que exhiben placas conmemorativas de sus residentes más ilustres. Actualmente, también a causa de los alquileres prohibitivos, se ven cada vez menos artistas, salvo los ya ricos y famosos. Los restaurantes y los cafés, en su mayoría italianos, siguen llamándose «de los artistas», pero están reservados a una clientela que poco tiene que ver con la de antes.



Carreras brillantes y estudios provechosos

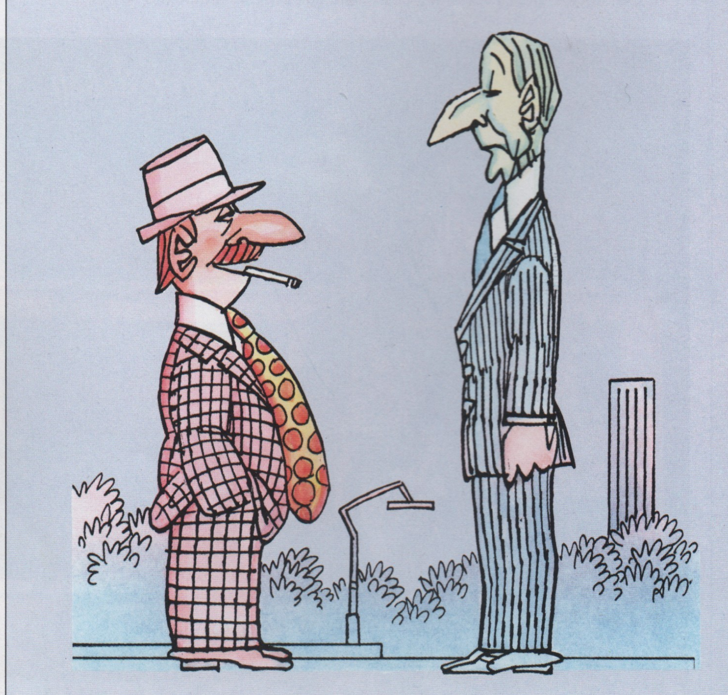
Dado que se trata del tema de esta Unidad, en la sección CONVERSATION hablaremos hoy del trabajo y de los estudios. Escuchará a diversas personas conversar sobre carreras universitarias y empleos mejor o peor remunerados. Como siempre, no faltan las frases ingeniosas típicas del proverbial humor inglés. Por esto le aconsejamos leer rápidamente los tres diálogos y buscar en la sección VOCABULARY las pocas palabras que no conoce, para luego disfrutar mejor de la grabación.

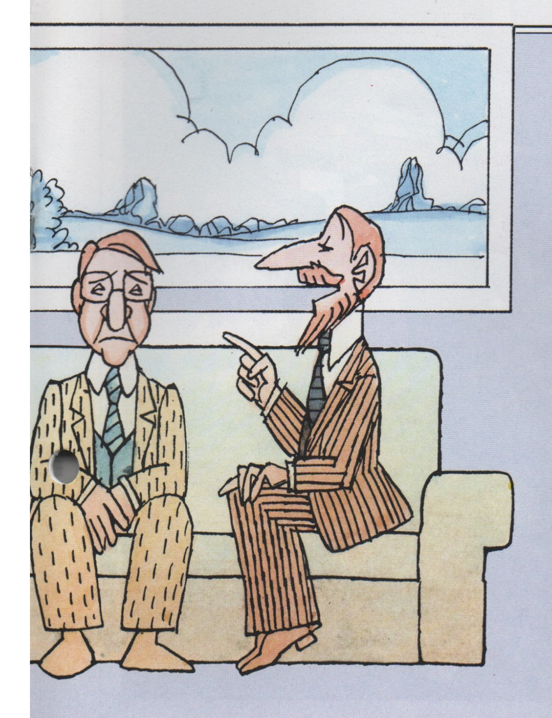
Aprovechamos el primer diálogo (donde seguramente habrá observado unas siglas extrañas) para ofrecerle un poco más de información sobre los diversos tipos de títulos académicos de los países anglosajones. Éstos están subdivididos en tres categorías: en la más baja figuran el **Bachelor of Arts** (B.A.) y el **Bachelor of Sciences (B.Sc.)**; los siguen el **Master of Arts (M.A.)** y el **Master of Sciences**. Pero si se consigue el nivel más alto de instrucción, entonces se convierte uno en 'doctor': **Doctor of Philosophy** (doctor en filosofía), **Doctor of Letters** (doctor en letras).



*Un estudiante del prestigioso **college** de Eton con el típico sombrero de paja. Las escuelas secundarias privadas como la de Eton se llaman **public schools**.*

~ What do you think of the new students this year, Sturges? ___
~ They're okay, but there's one — what's his name — Gremling. ___
~ Oh, yes. He's strange. Wasn't he at St. George's last year? ___
~ Yes. He took an M.A. in archaeology. And in 1987 he was at the Wot Son College in Taipei. He studied oriental languages there. ___
~ And in 1986? ___
~ From 1983 to 1986 he was at Jeffreys University in Toronto. They gave him a B.Sc. ___
~ And what did he study? ___
~ He read medicine. ___
~ Medicine? ___
~ Yes. ___
~ And what's he doing at our university? ___
~ Well, he'd like a B.A. in the History of Art. And a Ph.D. ___
~ A Ph.D. ___
~ Yes, he gave me a title for his thesis. ___
~ What is it — 'Brain surgery in prehistoric oriental paintings'? ___





~ How many brothers and sisters have you got? ___
~ Four brother and two sisters. ___
~ What do they do? ___
~ Jeremy's a pediatrician. ___
~ Yes. ___
~ Cecilia is a teacher in a primary school. ___
~ Does she live near here? ___
~ No. She lives in Birmingham. Jeffrey is a doctor. ___
~ Does he work in a hospital. ___
~ No, he doesn't. He's a family doctor. Frederick teaches in a secondary school in East Cheam. ___
~ Where's East Cheam? ___
~ It's near London. Maria is a nurse. ___
~ Does she work in a hospital? ___
~ No, she works in an old people's home. ___
~ Oh. ___
~ And Douglas is a clergyman at St. Giles in Stourbridge. ___
~ Oh! Your family hasn't got any problems. Pediatrician, primary school teacher, family doctor, secondary school teacher, nurse and clergyman. Have you got an undertaker in the family as well? ___
~ Yes. I'm an undertaker. ___

~ Did you like school when you were a girl, Lil? ___
~ Well, I quite liked primary school, but I hated secondary school — you know — mathematics, French... ___
~ Mmm... I know. ___
~ But my boys liked it. Timothy loved sciences: physics, chemistry, biology. ___
~ What's he doing now? ___
~ He's teacher in Brighton. ___
~ How much do teachers earn now? ___
~ Well, Tim earns about seven thousand pounds a year. ___
~ Seven thousand pounds! And what does Keith do? ___
~ He works in a department store. ___
~ Didn't he go to university? ___
~ Oh yes. He studied history. ___
~ And now he works in a department store. What does he do? ___
~ He's a salesman. ___
~ A salesman! ___
~ I know. It's terrible. ___
~ And Jimmy? ___
~ Oh, Jimmy's okay. He earns sixty thousand pounds a year. ___
~ But didn't he leave school when he was fifteen? ___
~ Yes. ___
~ What job has he got, then? ___
~ He works on an oil rig. ___









Un escenario abierto todo el año

«Nueva York sólo tiene un inconveniente. Si aquí se aburre, no tiene otro sitio en el mundo adonde ir.» Esto afirmaba el escritor americano John Dos Passos en 1925. Su comentario provocador sigue siendo válido hoy en día, más de sesenta años después: cantantes folk, orquestas de jazz, magos y cómicos se alternan día y noche en este extraordinario escenario teatral que es el Village: para divertirse bastaría con detenerse a admirar el espectáculo ofrecido por una muchedumbre tan heterogénea.

El presente continuo y otros usos de las preposiciones

Omisión del artículo determinado

En la lengua inglesa, todos los términos que se refieren a las asignaturas académicas son no contables. En consecuencia, nunca exigen el artículo determinado cuando se usan en sentido general. Los nombres de las lenguas (French, English, German) siempre se escriben con mayúscula, aunque sean adjetivos. He aquí unos ejemplos:

I like studying chemistry.
I studied English literature.
I don't like French.

Pero como muchos otros sustantivos no contables, cuando se usan en sentido más específico (por ejemplo para hablar de un tipo o de un sector particular de la materia o del tema) van precedidos por el artículo determinado.

The philosophy of Socrates.
The history of the American Indians.

Más sobre el presente continuo

El presente continuo puede usarse no sólo para describir algo que sucede en el preciso momento en que se habla, sino también para expresar algo temporal que está sucediendo en el período de vida que se vive. He aquí algunos ejemplos:

I'm reading «Don Quixote».
She's studying French at Oxford.

En estos dos ejemplos, quien habla no está necesariamente leyendo el libro ni estudiando francés: puede usar el presente continuo porque desarrolla unas actividades que finalizarán en un período determinado de tiempo.

La preposición at

La preposición de lugar **at** se usa en inglés con unas referencias bien precisas. No indica, como la preposición **in**, el 'encontrarse en el interior de un sitio', sino más bien el estar en su proximidad y citarlo como punto de referencia. También se emplea cuando no es importante especificar si se está dentro o fuera del lugar:

John is at the station.

No se dice, ni interesa especificarlo, si John está dentro o fuera de la estación, o próximo a ella. Para el uso de la preposición **at** es suficiente que la persona o el objeto se encuentren muy cerca.

Un uso especial de la preposición in

A menudo, las preposiciones se usan no sólo para especificar la situación en el espacio y en el tiempo, sino también en otros contextos. Observe la preposición **in** en este ejemplo:

She's reading for a degree in law.

Aquí, el sentido literal de **in**, que, como ya se ha dicho antes, significa 'dentro de un área bien definida', expresa la idea abstracta de 'áreas de actividad' con unos límites bien precisos, como, por ejemplo, el campo jurídico, entendido como materia específica.

Las preposiciones in y on

La preposición que indica el lugar en dónde es **in**; se debe usar, pues, por ejemplo, para hablar del lugar en que se trabaja:

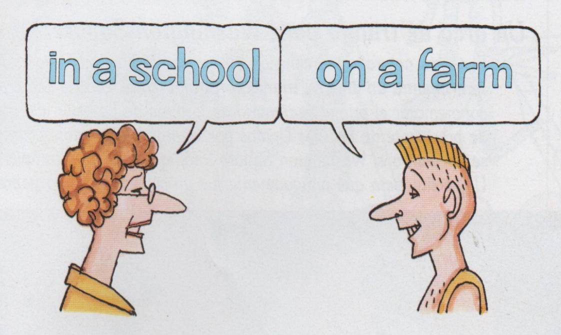
He works in a bank.
We work in a school.

Pero hay algunas excepciones. Si el lugar al que nos referimos es una superficie (como **floor** o **wall**), es necesario utilizar la preposición **on**:

There's a picture on the wall.
The restaurant is on the fourth floor.

Pero en inglés hay otros lugares que se consideran como una superficie; por eso exigen la preposición **on** términos como **ship**, **farm** y **oil rig** (las excepciones son muy escasas):

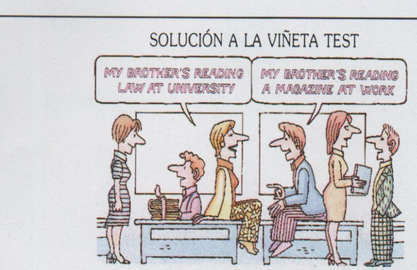
I work on a farm.
You work on a ship.
He works on an oil rig.



En esta sección ha aprendido:

- otro caso en que se omite el artículo determinado;
- un nuevo uso del presente continuo;
- otras excepciones y reglas sobre las preposiciones **at**, **in** y **on**.

SOLUCIÓN A LA VIÑETA TEST



He aquí la traducción de la primera frase: «Mi hermano estudia derecho en la universidad». Y de la segunda: «Mi hermano lee una revista en el trabajo». El engaño consiste en los dos sentidos diversos del verbo **to read**: estudiar (en la universidad) y leer. Resaltamos la particular aplicación de la forma continua (**'s reading**, con **'s** contracción de **is**), como se explica en la página 47.



Un arco de triunfo para Washington Square

El centro natural de Greenwich Village es Washington Square, donde se encuentra un arco de triunfo construido entre 1889 y 1892 para conmemorar el primer centenario de la toma de posesión del cargo de presidente de Estados Unidos por George Washington. Detrás del arco se encuentra el Washington Square Park, que hoy es el campus de la New York University, pero que antiguamente fue un cementerio para pobres.



Un personaje, una actividad

a

He works from four and opens at nine. He can give you some bread, but he can't give you wine.

b

He comes from Lone Star, and loves horses and bars.

c

She sees the man in 'a' and buys some bread for her husband and son.

d

He is reading architecture.

e

He can give you some letters: B.A., M.A., or Ph.D.

f

He can give you some letters, but he can't give you: B.Sc., B.A., or Ph.D.

g

Do you feel ill? She can give you a pill.

h

He studies, but he's not a student.

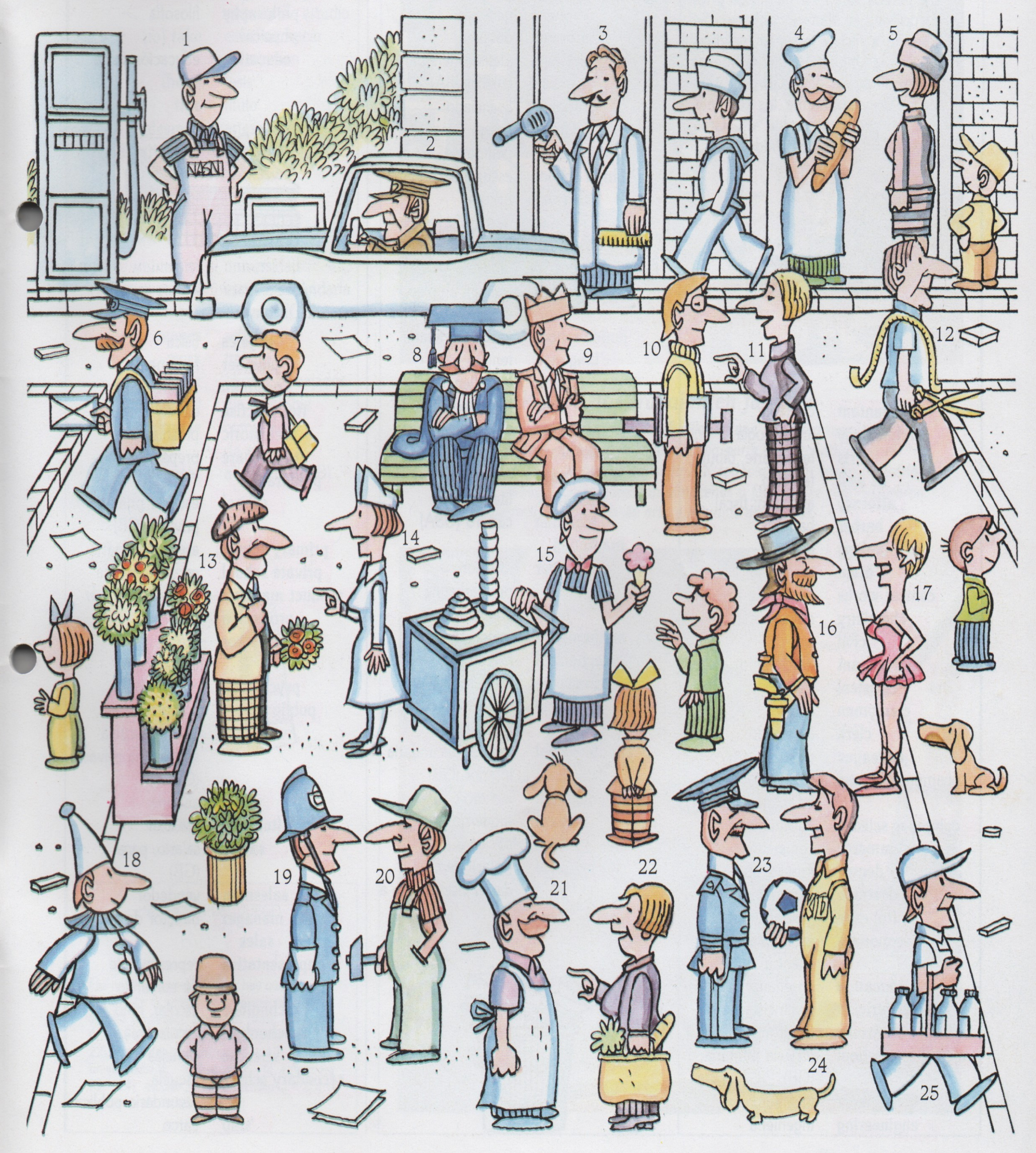
i

Are you thirsty? He can give you something, but he can't give it to you in a bar.

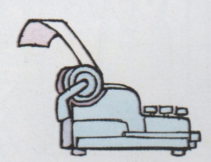
Si es cierto que el hábito no hace al monje, también es cierto que muchos oficios y profesiones se distinguen entre sí gracias a la ropa, un uniforme particular que todos pueden reconocer a primera vista. El juego de esta Unidad se basa en este supuesto.

Empiece leyendo las frases de la página anterior. Ahora debería poder captar el significado de cada una de las palabras; sin embargo, es importante que extraiga de cada una de las frases la información clave que caracteriza al personaje descrito y que permite identificarlo. Entonces le resultará fácil reconocerlo en el dibujo de abajo y distinguirlo entre las diversas figuras que pueblan la escena.

Empareje las 9 frases con los 9 personajes correspondientes, valiéndose de los números y de las letras; al final, compruebe las soluciones, que se encuentran en la página 57.



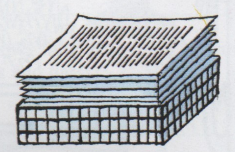
La sección VOCABULARY presenta el léxico introducido en cada Unidad. Comprende los sustantivos, todos los tipos de adjetivos (calificativos, indefinidos, demostrativos, posesivos, etc.), los pronombres, adverbios, conjunciones y preposiciones; los verbos están en infinitivo, y las locuciones se dan sin abreviar. Se vuelven a incluir todas las palabras que en la Unidad adquieren nuevos significados. Las siglas GB y USA indican respectivamente los términos usados preferentemente en Gran Bretaña y en Estados Unidos.



accountant contable
archaeology arqueología
arts letras, arte, dibujo
as well también
attorney abogado; fiscal
barber barbero
biology biología
brain cerebro
cement works fábrica de cemento
chemistry química
civil civil
civil servant funcionario público
classical clásico
clergyman clérigo
clerk empleado
colleague colega
computer expert técnico en informática
computer science informática
commerce comercio
degree licenciatura
dustman barrendero
(to) earn ganar (dinero)
economics economía (ciencia)
education enseñanza
electrician electricista
electronic electrónico
elementary school escuela primaria (GB)
engineer ingeniero
engineering ingeniería
English inglés (lengua)
exam examen
executive directivo, ejecutivo
factory fábrica
farm granja
French francés (lengua)
geography geografía
geology geología
(to) get obtener
German alemán (lengua)
grade curso (USA)
graduate licenciado
Greek griego (lengua)
hairdresser peluquero
high school escuela secundaria
history historia
holiday fiesta, día festivo
humanities humanidades
industry industria
job trabajo, empleo, oficio
junior school escuela primaria
language lengua
Latin latín (lengua)
law ley, derecho
lawyer abogado
(to) learn aprender
(to) leave abandonar
literature literatura
mailman cartero (USA)
marketing manager director de marketing
mate compañero
mathematics matemáticas
mechanical mecánico
medicine medicina
oil rig plataforma petrolífera
middle school escuela secundaria inferior (GB)
milkman lechero
modern moderno
office oficina
(to be) okay (estar) bien, dar el visto bueno a

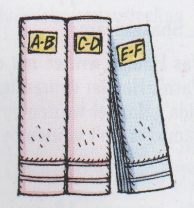


old people's home residencia de ancianos
oriental oriental
pay paga, salario (USA)
pediatrician pediatra
philosophy filosofía
physical education educación física



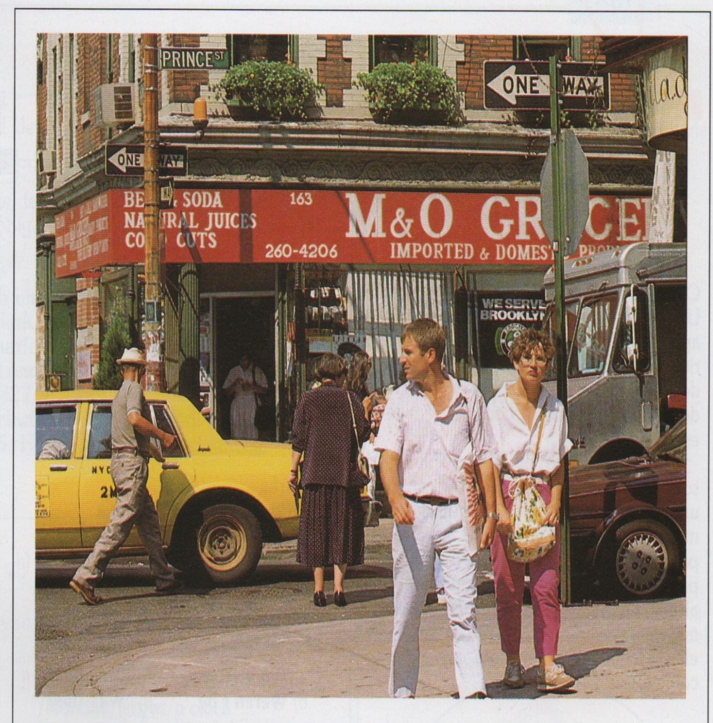
physics física
plumber fontanero
postman cartero (GB)
(to) practise ejercer
prehistoric preshistórico
(to) prepare preparar
preparatory school escuela primaria privada (GB)
primary school escuela primaria
private school escuela privada
product manager product manager
profession profesión
professor profesor universitario
psychology psicología
public school escuela pública (USA); escuela secundaria privada (GB)
pupil alumno
(to) read estudiar
salary salario, paga (GB)
salesman vendedor
sales manager director de ventas
sales representative representante de comercio
schoolboy escolar, niño
schoolgirl escolar, niña
sciences ciencias
secondary school escuela secundaria pública
ship barco

state school	escuela pública (GB)
steel works	acería
storekeeper	comerciante (USA)
(to) study	estudiar
subject	asignatura, materia de estudio
(to) take	estudiar, hacer un examen
thesis	tesis
title	título
tradesman	artesano
undergraduate	estudiante universitario
undertaker	empresario de pompas fúnebres
university	universidad
upper school	escuela secundaria superior (GB)
wages	salario
work	trabajo
worker	obrero, trabajador
working day	día laborable
workmate	compañero de trabajo
year	año, curso (GB)



SOLUCIÓN DEL JUEGO

Las nueve ocupaciones que hay que adivinar, a través de la lectura de las respectivas frases, son las siguientes: panadero (frase A - figura 4), cow-boy (B - 16), ama de casa (C - 5 y 22), estudiante universitario (D - 10), profesor universitario (E - 8), cartero (F - 6), enfermera (G - 14), escolar (H - 7), lechero (I - 25) o vendedor de helados (I - 15).



En el SoHo, los artistas trabajan en fábricas

El nombre de este barrio próximo al Village tiene una letra mayúscula en medio. Es una sigla que se refiere a una parte de Manhattan: South of Houston (Street). A finales del siglo XIX todavía era un barrio industrial; luego sus edificios, que albergaban almacenes y fábricas, se reestructuraron para convertirlos en galerías de arte y estudios de artistas.



La quinta comprobación

Como es habitual, también el TEST de esta Unidad 15 le permitirá comprobar si su aprendizaje de la lengua inglesa sigue el ritmo de los nuevos elementos introducidos, en especial en el campo de la lectura, de la escritura y de la comprensión de lo escuchado.

Las pruebas con las que se enfrentará son siempre del mismo tipo. Se ha añadido una más que le obligará a 'refrescar la memoria' sobre los nombres de las diversas partes del cuerpo humano. Al final, después de haber sumado la puntuación total alcanzada, no se olvide de examinar atentamente sus fallos y analizar la causa de ellos. Naturalmente, siempre que los haya cometido.



☐ Escoja la palabra o la expresión exacta que completa la frase principal.

1

_____ brown.

a) His hairs is c) Her hair is
b) Her hair are d) Her hairs are

2

Christopher Wren _____ St. Paul's Cathedral.

a) has design c) designeds
b) is designed d) designed

3

She _____ law.

a) study c) is studying
b) is studying the d) does study

4

This _____ Mozart.

a) was composed of
b) was composed by
c) is composed by
d) is composed of

5

He works _____ farm.

a) in the c) on a
b) on the d) in a

6

_____ in Bilbao last week?

a) Weren't you c) Were he
b) Weren't he d) Was they

7

I _____.

a) me feel ill c) feel ill
b) feel me ill d) feels ill

8

They _____ Madrid from 1943 to 1944.

a) worked on c) worked at
b) worked in d) work in

9

Shakespeare _____ Hamlet.

a) is written c) wrote
b) is writing d) writes

10

She was born _____.

a) in twenty-five September
b) in the twenty-five September
c) on the twenty-fifth of September
d) on the twenty-five of September

11

I feel _____ good.

a) fairly c) a bit
b) much d) rather

12

I've got _____.

a) an armache c) a toothache
b) a teethache d) a legache

13

She's reading _____ history.

a) for a degree of c) a degree in
b) for a degree in d) a degree of

14

Who _____?

a) this did build
b) was built this
c) was this built by
d) this was built by

15

Where _____ in London?

a) lived you c) you did live
b) did live you d) did you live

16

Murillo _____ this picture.

a) didn't paint c) didn't paint not
b) did paint not d) not painted

17

_____Shakespeare?

a) Was Hamlet written not of
b) Wasn't Hamlet written by
c) Didn't Hamlet written by
d) Hamlet wasn't written by

18

She's studying _____ literature.

a) the c) ___
b) it d) in

19

He _____ to Lisbon in 1490.

a) goed c) did go
b) went d) gone

20

Put _____ on your blisters.

a) some medicare c) this pill
b) this ointment d) some syrup

21

☐ Encontrará el texto de la prueba al final de la grabación dedicada a esta Unidad.

Escuchará en breve la lectura correcta del texto escrito en la página. Hay diferencias entre la versión escrita y la oral. Siga la lectura atentamente y subraye las diez palabras equivocadas.

Charles Dickens was born in Plymouth on the sixth of February, 1802. He was the third son of John Dickens, a clerk. In 1823 the family went to London. A relative of Mr Dickens gave Charles a job in a farm. When Charles was sixteen, he went to Gray's Inn, in London. He got work as a clerk in an attorney's office. He was there from 1827 to 1829. Then he got a job on a newspaper. He wrote his first book, Pickwick Papers, in 1846. He wrote his last novel, Our Mutual Friend, in 1865. He died on the eighteenth of June 1870, at Gad's Hill, in Kent.

22

☐ Coloque en el orden correcto las palabras de estas frases:

a) **discovered/America/Columbus/by/was/Christopher/fourteen/in/ninety-two**
b) **extremely/yesterday/felt/I/bad**
c) **for/degree/he/medicine/studying/University/is/Columbia/a/at/in**
d) **from/1933/they/in/lived/1926/Amsterdam/to**
e) **designed/Tower/Bridge/by/Brunel/was**
f) **got/splitting/I/headache/have/a**
g) **extremely/is/she/today/feeling/bad**
h) **are/to/sightseers/London/of/some/Tower/next/there/the/American**
i) **a/works/he/Road/steel/works/Wessex/in/in**
j) **two/on/hotel/they/the/morning/Monday/left/at/o'clock**



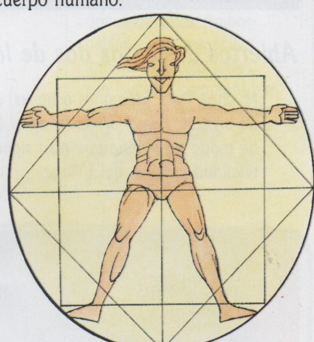
23

☐ Coloque en el orden correcto esta serie de frases.

a) **Who was the cathedral designed by?**
b) **Excuse me.**
c) **How long is it?**
d) **It was designed by Christopher Wren.**
e) **Yes.**
f) **It's a hundred and seventy metres.**
g) **Ah, Wren. And when was it built?**
h) **A hundred and twenty metres.**
i) **And how high is it?**
j) **It was built from 1672 to 1710.**

24

☐ Mirando el dibujo, escriba el mayor número de palabras que designan partes del cuerpo humano.



SOLUCIÓN DEL TEST

1-20 ■ 1) c. 2) d. 3) c. 4) b. 5) c. 6) a. 7) c. 8) b. 9) c. 10) c. 11) a. 12) c. 13) b. 14) c. 15) d. 16) a. 17) b. 18) c. 19) b. 20) b.

Asígnese un punto por cada respuesta correcta.

21 ■ Plymouth/Portsmouth. 6th of February/7th of February. 1802/1812. Third son/second son. Mr Dickens/Mrs Dickens. Farm/factory. Sixteen/fifteen. Work/a job. 1846/1836. The eighteenth/the eighth.

Asígnese un punto por cada palabra no exacta que ha identificado.

22 ■ a) **America was discovered by Christopher Columbus in fourteen ninety-two.** b) **I felt extremely bad yesterday.** o **Yesterday I felt extremely bad.** c) **He is studying for a degree in medicine at Columbia University.** d) **They lived in Amsterdan from 1926 to 1933.** e) **Tower Bridge was designed by Brunel.** f) **I have got a splitting headache.** g) **She is feeling extremely bad today.** h) **There are some American sightseers next to the Tower of London.** i) **He works in a steel works in Wessex Road.** j) **They left the hotel at two o'clock on Monday morning.**

Asígnese medio punto por cada frase construida correctamente.

23 ■ b, e, a, d, g, j, c, f, i, h.

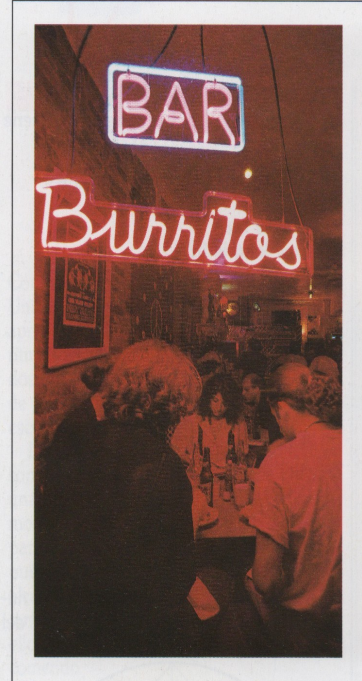
Para esta prueba asígnese 7 puntos, pero sólo si ha adivinado el orden exacto de todas las frases.

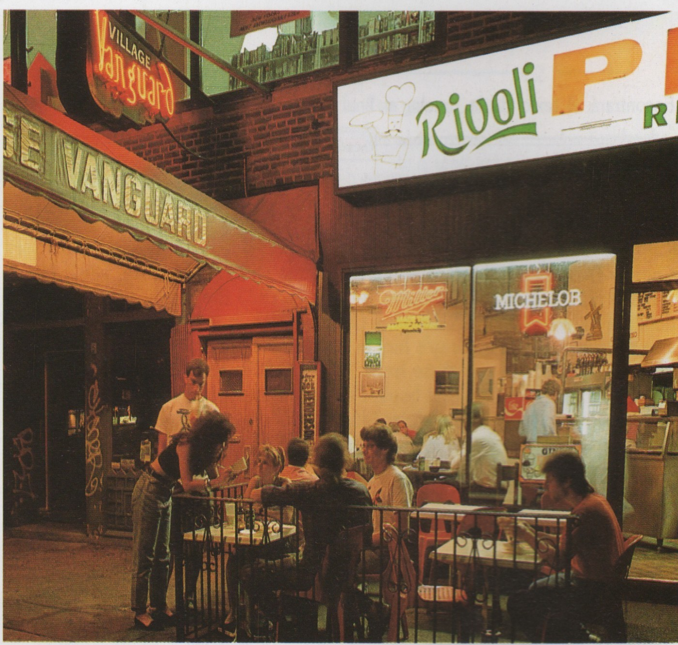
24 ■ Para la nomenclatura, remítase al VOCABULARY de la Unidad 13. Con esta prueba obtiene 8 puntos si ha escrito de forma correcta diez palabras como mínimo.

Por último, sume los puntos obtenidos y compruebe el resultado en el cuadro de al lado.

Compruebe su nivel
¿Cuál es la puntuación total alcanzada?

Puntuación	Nivel	Sugerencias
de 45 a 50	excelente	¡Continúe así!
de 35 a 44	muy bien	¡Continúe así!
de 25 a 34	bien	¡Un poco más de atención!
de 13 a 24	suficiente	Sería muy útil un pequeño repaso antes de continuar.
12 o menos	insuficiente	Debe repasarlo todo.





Abiertos desde las dos de la madrugada hasta las diez de la mañana

Muchos 'lofts' (desvanes o naves) de las antiguas fábricas del SoHo se transformaron, con el tiempo, en estudios y viviendas de artistas. Posteriormente, en el SoHo se han ido concentrando la mayoría de los restaurantes y de los locales nocturnos de moda en Manhattan: otro signo que demuestra que actualmente el SoHo se ha convertido en el legítimo heredero de la vitalidad creativa del Village.

